

# MAN F. 2000

**MAN F-2000** Il modello F-2000 è un'evoluzione della linea di trattori serie F-90 presentata al Salone di Hannover del 1994. L'F-2000 è caratterizzato da un'alta sicurezza per il conducente, unita ad un'elevato comfort, e un motore ad alta efficienza coerente con le recenti normative ecologiche e disponibile in una gamma tra i 270 e i 500 CV. La cabina è disponibile in versioni standard e con tetto rialzato oltre ad una serie di diversi spoiler per favorire il CX. Il nostro modello è rappresentativo dei tipici veicoli personalizzati con complesse illustrazioni e finiture grafiche presenti sulle strade europee.

Dati Tecnici: Lunghezza: 6,00 m - Larghezza: 2,25 m - Motore: 6 cilindri in linea, 12,8 l, 460 CV a 1800 giri.

**MAN F-2000** Le F-2000 est une extension de la série F-90 et a été présentée pour la première fois au Salon Automobile d'Hannovre en Septembre 1994. A cette occasion, il a immédiatement reçu le titre de «camion de l'année 1995». Les principales améliorations de ce camion sont sa faible consommation en carburant, la sécurité, la fiabilité et ses équipements permettent de s'accorder aux normes écologiques. Le F-2000 peut être équipé de moteurs de 270 à 500 chevaux. La cabine peut être équipée d'un frêt normal ou surélevé et de différents déflecteurs. Notre modèle montre un camion avec des décorations fantaisies qui sont généralement conçues par les camionneurs eux-mêmes. Lors des rassemblements de camions, les plus originaux de ces super-camions recouvrent des prix spéciaux.

Données Techniques: Longueur: 6,00 m - Largeur: 2,25 m - Moteur: Moteur 6 cylindres en lignes, 12,8 litres de cylindrée, 460 chevaux à 1800 tours/min.

**MAN F-2000** De F-2000 is de opvolger van de F-90 en werd tijdens de Hannover Auto Show in September 1994 geïntroduceerd. Kort daarop werd deze truck uitgeroepen tot «Truck van het Jaar 1995». Opvallende kenmerken van deze truck zijn het gunstige brandstofverbruik, veiligheidsvoorzieningen en betrouwbaarheid. De F-2000 kan geleverd worden met motoren van 270 tot 500 pk. en bij de cabine heeft men een keuze uit verschillende varianten met of zonder spoiler. Ons model is voorzien van speciale decoraties, die meestal in opdracht van de eigenaar ontworpen en aangebracht worden. Op truck-festivals worden vaak prijzen gegeven voor de mooiste beschilderingen.

Technische Gegevens: Lengte: 6,00 m - Breedte: 2,25 m - Motor: 6-cylinder diesel lijnmotor, 12,8 liter, 460 pk. bij 1800 omw./min.

**MAN F-2000** El F-2000 es un producto de la serie F-90 y fué presentado por vez primera en la Exhibición Automovilística de Hannover en Septiembre de 1994. Recibió inmediatamente el premio de camión del año 1995. Características de este camión son: eficiencia en el consumo, seguridad, fiabilidad y aceptación ecológica. El F-2000 puede ser equipado con motores de 270 a 500 hp. La cabina se suministra en versión normal o de techo extendido con varios spoilers. Nuestro modelo muestra un camión simpáticamente decorado, generalmente según diseño de los propios camioneros. El los festivales de camiones, los más atractivos de estos vehículos reciben premios especiales.

Datos Técnicos: Longitud: 6,00 m - Anchura: 2,25 m - Motor: 6 cilindros en línea, 12,8 l, 460 HP a 1800 RPM.

**MAN F-2000** O F-2000 é um descendente da serie F-90 e foi primeiramente apresentado na EXIÇÃO do AUTOMOVEL HANNOVER em Setembro de 1994. Recebeu imediatamente o premio de CAMIÃO DO ANO 1995. Dos varios aspectos notaveis deste camião salienta-se o combustivel, a segurança, aspectos estes aceites a nível ecologico. O F-2000 pode ser equipado com motores desde 270 a 500 HP. A cabine pode ser fornecida na versão normal ou em outras versões com varios spoilers. O nosso modelo mostra-nos um camião com decorações invulgares, as quais são feitas geralmente pelos proprios camionistas. Nos festivais de camões, o mais atractivo dos super camões recebe sempre prémios especiais.

**MAN F-2000** The F-2000 is an offspring of the F-90 series and was first introduced at the Hannover Automobile Exhibition in September 1994. It immediately received the Truck-of-the-year 1995 award. Outstanding features of this truck are fuel efficiency, safety, reliability and ecological acceptance. The F-2000 can be equipped with engines from 270 to 500 HP. The cabin can be supplied as normal or extended top version with various spoilers. Our model shows a truck with fancy decorations, which are generally designed by the truckers themselves. At truck festivals the most attractive of these super-trucks receive special prizes.

Technical Data: Length: 6,00 m - Width: 2,25 m - Engine: 6-cylinder in-line engine, 12,8 l, 460 HP at 1800 RPM.

**MAN F-2000** Der F-2000, eine Weiterentwicklung aus der F-90-Serie, wurde anlässlich der IAA im September 1994 vorgestellt. Auf Anhieb erhielt der F-2000 die begehrte Auszeichnung «Truck of the Year 1995». Herausragende Eigenschaften dieses Trucks sind Wirtschaftlichkeit, Sicherheit, Zuverlässigkeit und Umweltverträglichkeit. Der F-2000 kann mit verschiedenen Motoren von 270 bis 500 PS ausgerüstet werden. Die Kabine wird als Normal- oder Hochdachversion mit verschiedenen Spoilern geliefert. Unser Modell zeigt einen LKW mit Spezialdekoration, die meist von den Truckern selbst entworfen wird. Auf Trucks-Festivals werden die schönsten dieser Super-Trucks ausgezeichnet.

Technische Daten: Länge: 6,00 m - Breite: 2,25 m - Motor: 6-Zylinder Diesel Reihomotor, 12,8 l, 460 PS bei 1800 U/min - Modelllänge: 25,00 cm.

**MAN F-2000** F-2000 jest następcą serii F-90; był poraz pierwszy pokazany na wystawie samochodowej w Hanowerze we wrześniu 1994 roku. Otrzymał tam natychmiast nagrodę «Samochodu Roku 1995». Wyróżniającymi zaletami tego samochodu są: efektywne zużycie paliwa, bezpieczeństwo, niezawodność i czystość ekologiczna. F-2000 wyposażony jest w silniki o mocy od 270-500 KM. Kabina może być dostarczona w wersji normalnej bądź w wersji podwyższonej z różnymi spoilerami. Nasz model przedstawia ciężarówkę z dekoracją zaprojektowaną i wykonaną przez samych kierowców. Podczas zjazdów-festiwalu ciężarówki najładniej ozdobione otrzymują specjalne nagrody.

Dane Techniczne: Długość: 6,00 m - Szerokość: 2,25 m - Silniki: 6-cylindrowy rzędowy 12,8 l, 460 KM przy 1800 obr./m.

**MAN F-2000** MAN F-2000 är en vidareutveckling av den tidigare modell F-90. Den introducerades på bilmässan i Hannover i september 1994. 1995 erhöj modellen F-2000 utmärkelsen «Truck-of-the-year-1995». Egenskaperna hos bilen är framför allt, låg bränsleförbrukning, säkerhetstänkande, pålitlighet samt slutligen den ekologiska aspekten. F-2000 kan fås med motorer från 270 till 500 Hkr. Hytten finns som standard normalhytt eller «High-top» version samt varierande spoilers. Vår modell är en specialdesignad bil. Oftast är det ägarna själva som designar utsmyckningen. Många tävlar också med sina fordon på s.k. «Trucking Festivaler» där bästa design erhåller en utmärkelse.

Tekiska Data: Längd: 6,00 m - Bredd: 2,25 m - Motor: 6-cyl. 12,8 lit. diesel, 460 Hkr vid 1800 v/min.

**MAN F-2000** F-2000 on F-90 sarjan jälkeläinen, joka esiteltiin ensikertaa Hannoverin automessuilla syyskuussa 1994. Heti sen jälkeen auto sai arvostetun Truck-of-tech year 1995 palkinnon. Auton parhaita ominaisuuksia ovat hyvä polttoainetalous, turvallisuus, luotettavuus ja ekologisten asioiden huomioonottaminen suunnittelussa. Moottorivaihtoehdot ovat teholtaan 270- 500 hv. Hyttiosa voidaan toimittaa normaalimalina tai erilaisin spoilerein varustettuna erikoisversiona. Mallimme esittää mielikuvituksellisin koristein varustettua mallia. Yleensä erikoiskoristeet ovat autojen ovat autojen omistajien inspiroimia. Raskaan kaluston festivaaleilla kaikkein näytävimmät näistä super-autoista voittavat erilaisia palkintoja.

Tekniset Tiedot: Pituus: 6,00 m - Leveys: 2,25 m - Moottori: 6-sylinterinen rivimoottori, iskutilavuus 12,8 l, 460 hv/1800 rpm.

## MAN F-2000

F-2000 是 F-90 系列的後繼者，最先於 1994 年 9 月的

漢諾威汽車展中推出。旋即獲得 1995 年「年度之車」的獎項。

這款拖頭的過人表現是省燃料、安全、可連續及配合環保概念。F-2000 可以裝置由 270 至 500 匹馬力的引擎。駕駛艙可使用標準式或車頂伸縮式，並有多種塗漆選擇。

## M.A.N. F-2000

ドイツを代表するトラックメーカー、M.A.N. 社のベストセラーモデルとなった F-90 シリーズの後継モデルが F-2000 です。270 馬力から 500 馬力までの各種のエンジンを調べ、キャビンも用途や



#### ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C ..... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

#### ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinstalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C ..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

#### ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C ..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

#### HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävää hyvän työajien aikaansaamiseksi. Muista nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas eivät liimaa käytetä. A - B - C ..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi liimaukskohdista.

#### 組合前請注意!

請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在同一個塑膠板內找到。從板內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先塗藍色顏料。

#### 貼貼使用法：

由整張貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把黏液擠出至適當位置，再使黏貼良好，可用一小塊海綿布壓下。

#### ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C ..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

#### ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C ..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

#### OBST! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningarna göll nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C ..... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskarsade delar skall ej användas.

#### OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen afvoersneden te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C ..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

#### くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてする所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

#### Leggenda colori

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER

Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number.

Bemalungshinweise Die angegebenen Farbrummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben.

Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

**A**

2714 Model Master  
German Silver Met.  
Silbergrau Met.  
Argento "Porsche" Met.  
Argent Métal Copenhague

**B**

1781 Model Master  
Aluminium  
Aluminium  
Aluminio  
Aluminium

**C**

1503 Model Master  
Red  
Rot (G)  
Rosso (L)  
Rouge (B)

**D**

1728 Model Master  
FS36375  
Light Ghost Gray  
Schattengrau (M)  
Grigio Azzurro Chiaro (O)  
Gris Fantôme Clair (M)

**E**

1749 Model Master  
FS37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

**F**

1747 Model Master  
FS17038  
Gloss Black  
Schwarz (G)  
Nero (L)  
Noir Brillant (B)

**G**

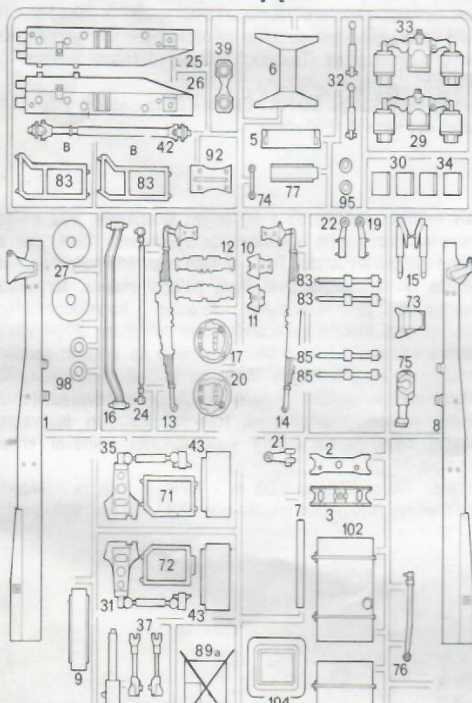
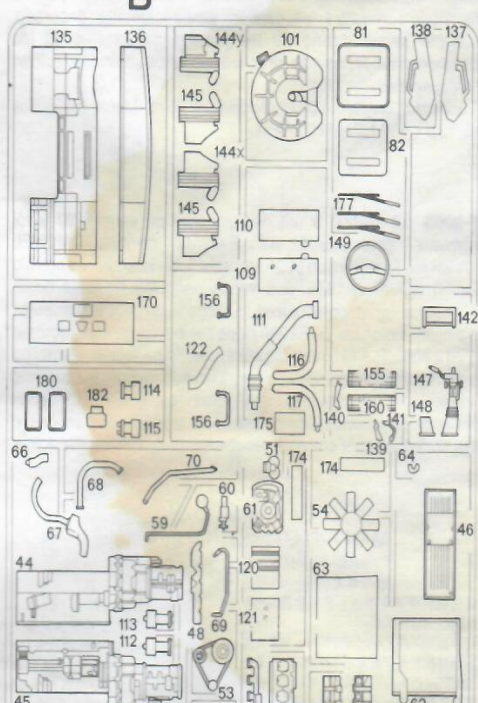
1740 Model Master  
FS36231  
Dark Gull Gray  
Möwengrau Dunkel (M)  
Grigio Gabbiano Scuro (O)  
Gris Mouette Foncé (M)

**H**

1527 Model Master  
Orange  
Orange (G)  
Arancio (L)  
Orange (B)

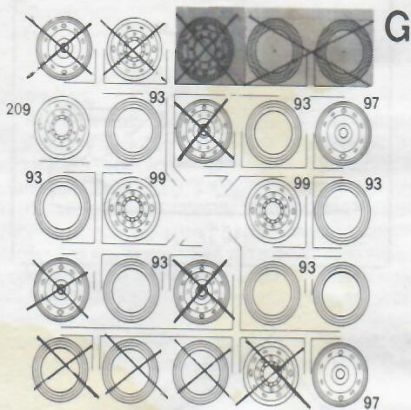
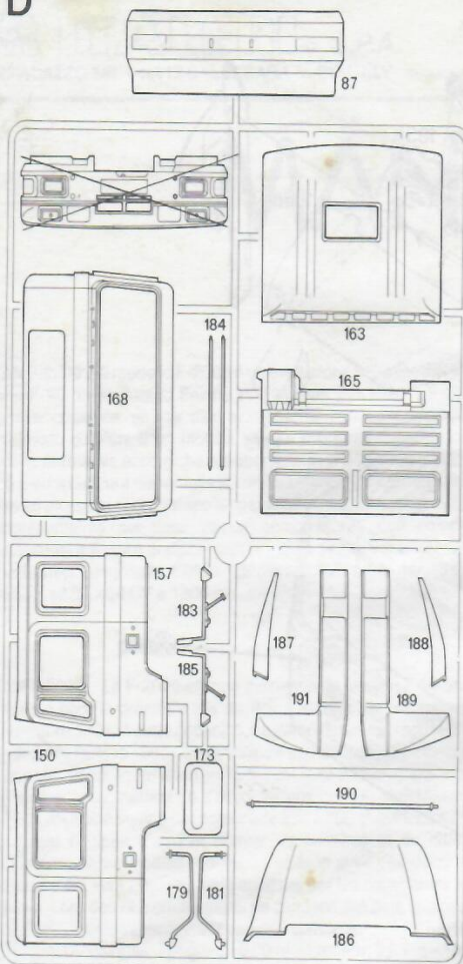
**I**

1745 Model Master  
FS17875  
Insignia White  
Signalweiss (G)  
Bianco Segnale (L)  
Blanc Insignes (B)

**A****B**



D

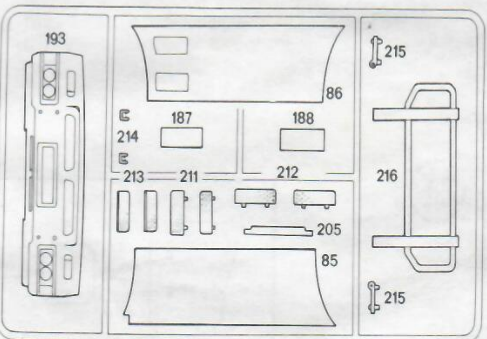
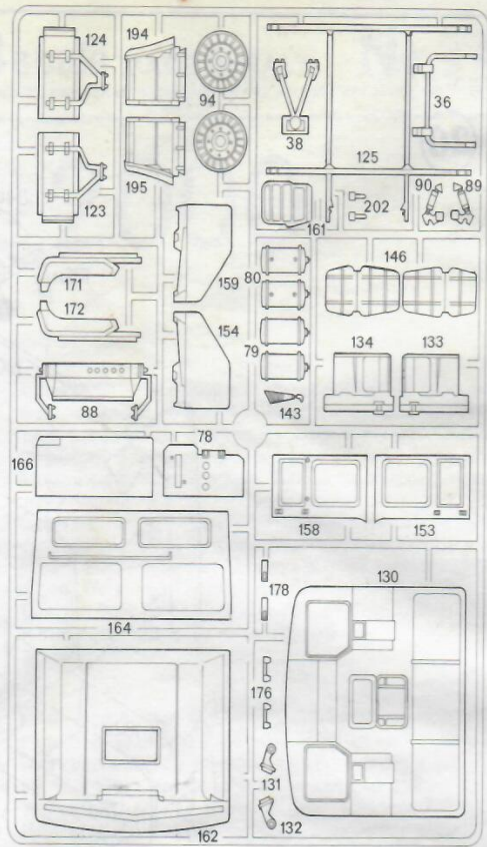


RIBADIRE A CALDO  
RIVET HOT  
RIVER A CHAUD  
WARM EINNieten  
VERHIT VASTKLINKEN  
VARMNITA  
REFORZAR AL CALOR  
REPETIR A QUENTE

APRIRE I FORI  
DRILL HOLES  
DIE LOCHER AUSBOHREN  
OUVRIR LES TROUS  
PERFORAR LOS AGUEROS  
BOOR GAATJES

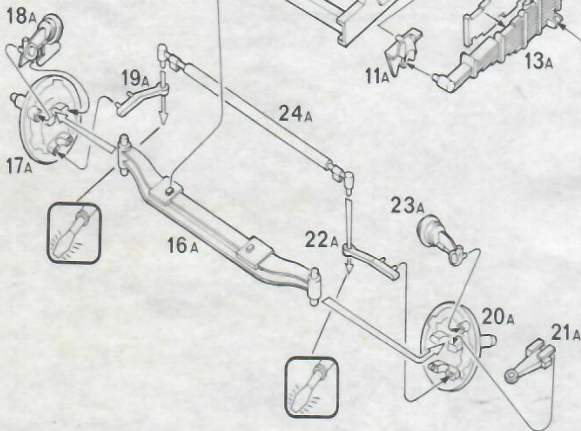


C

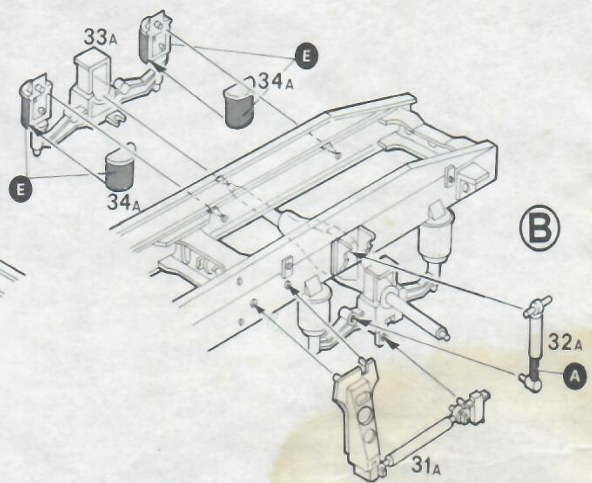
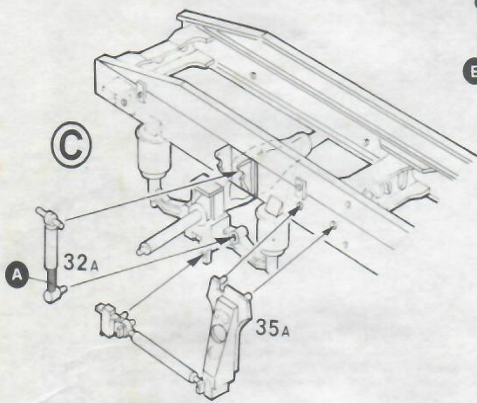
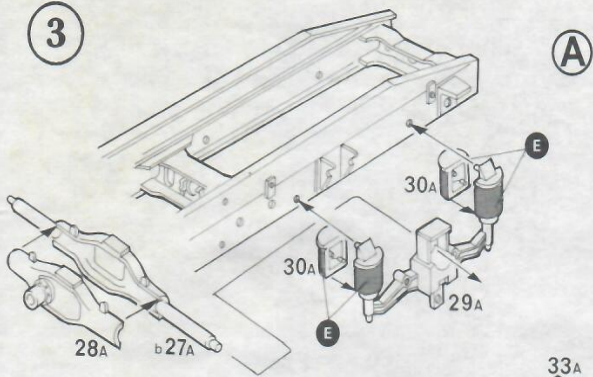




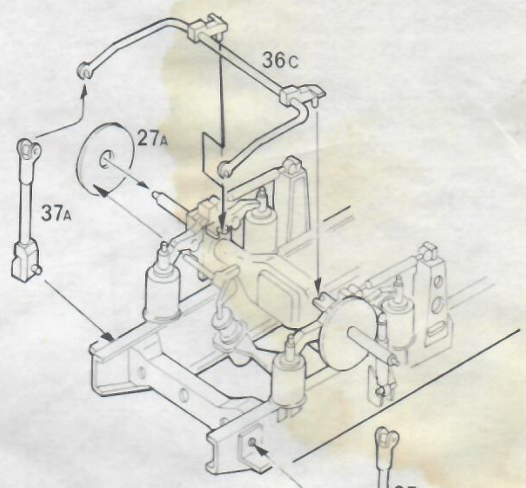
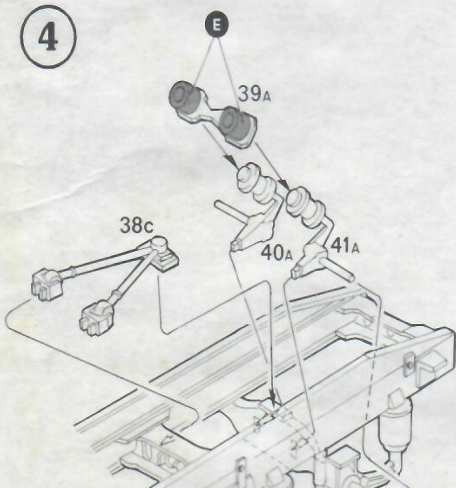
2



3

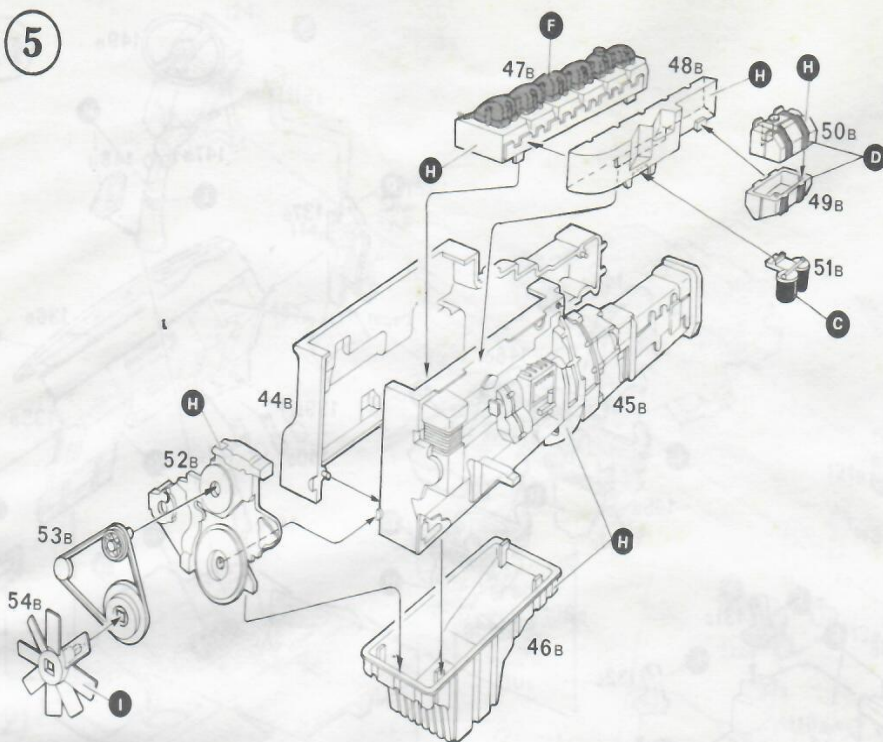


④

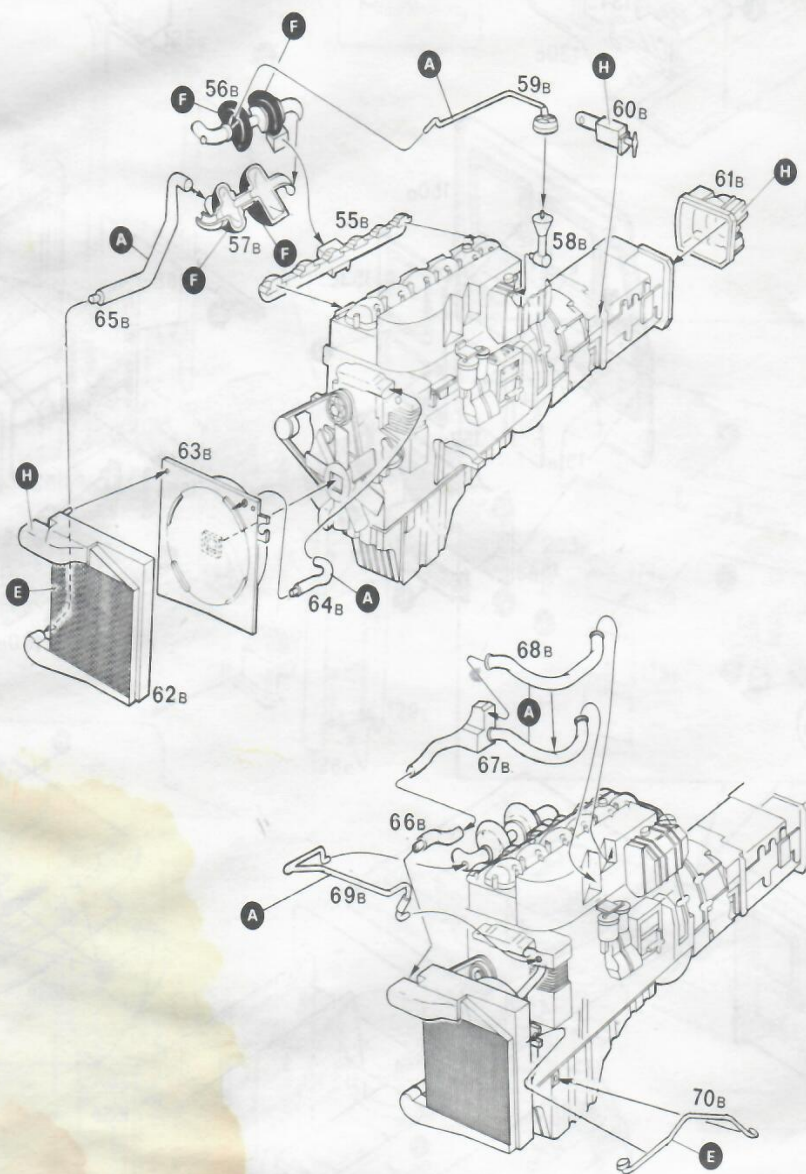




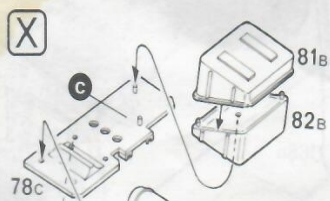
5



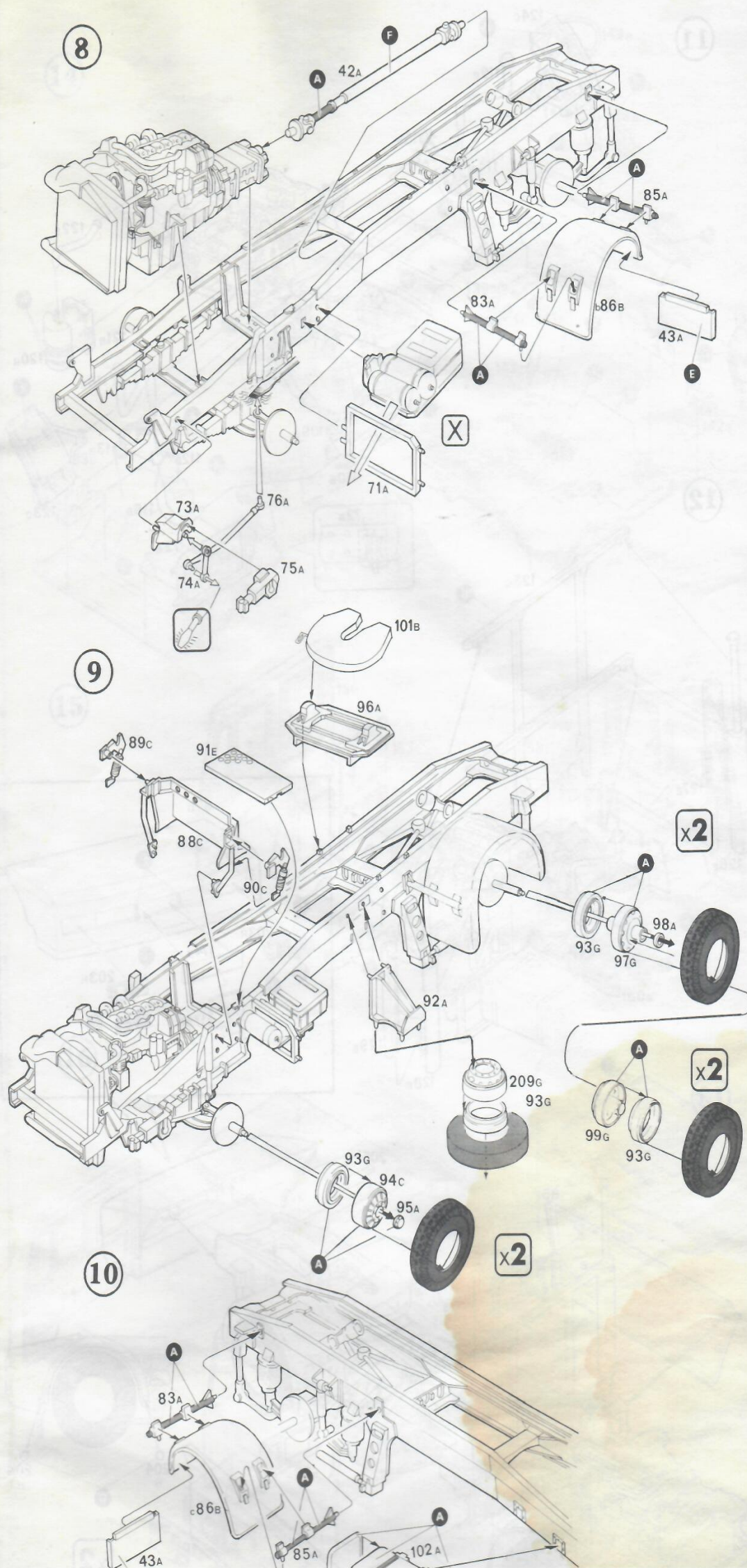
6



7

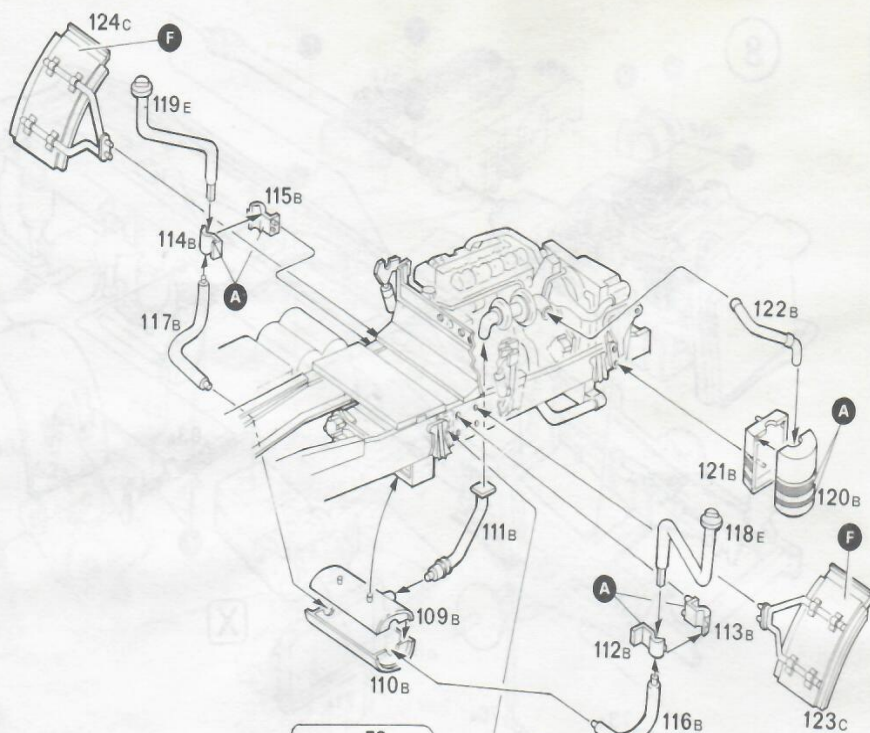




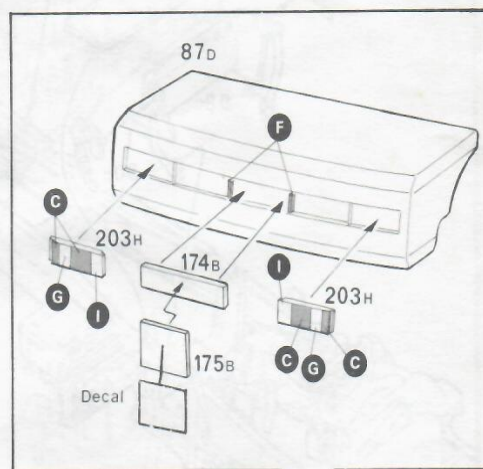
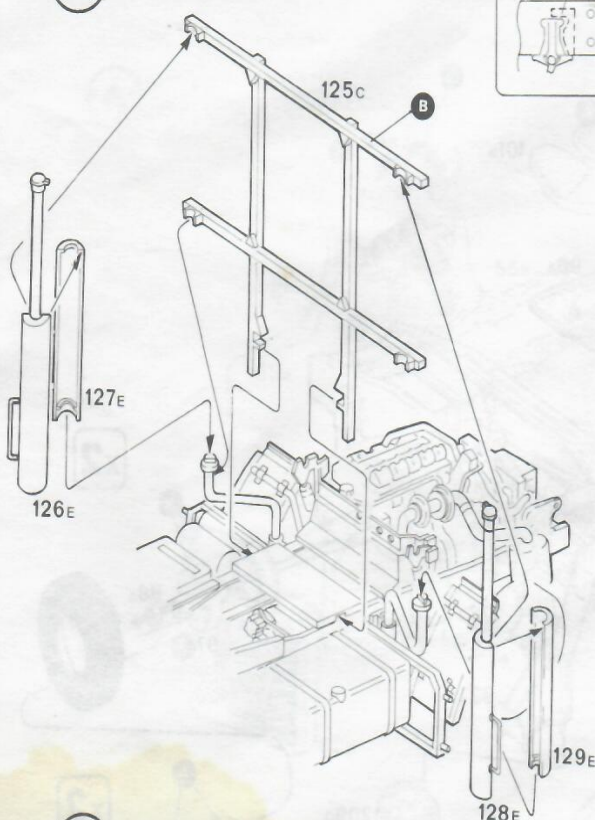




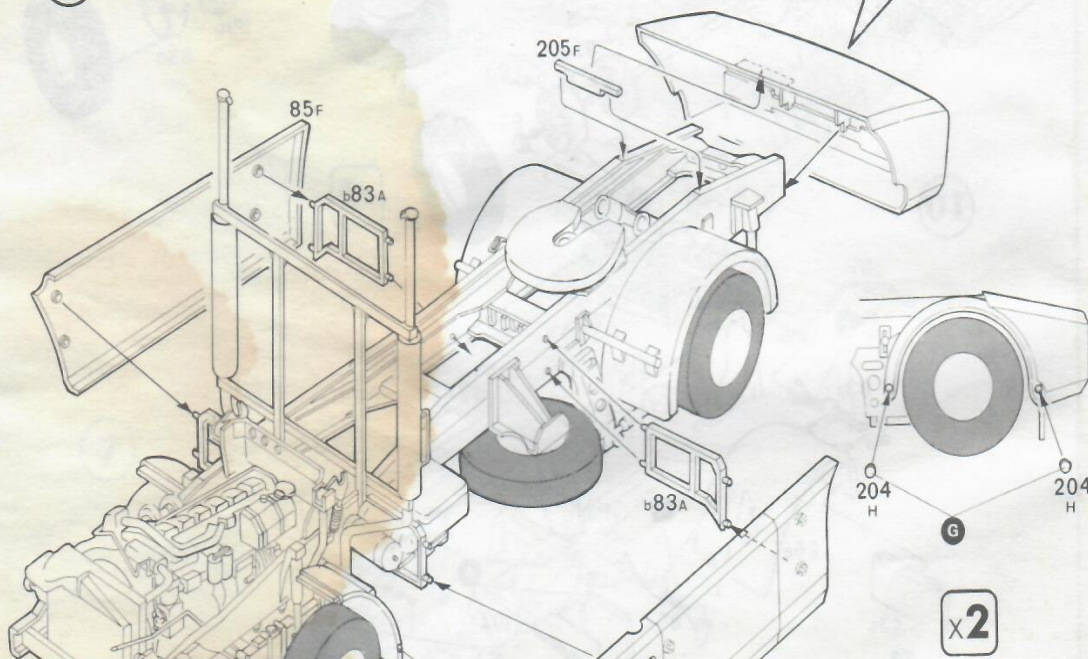
11



12

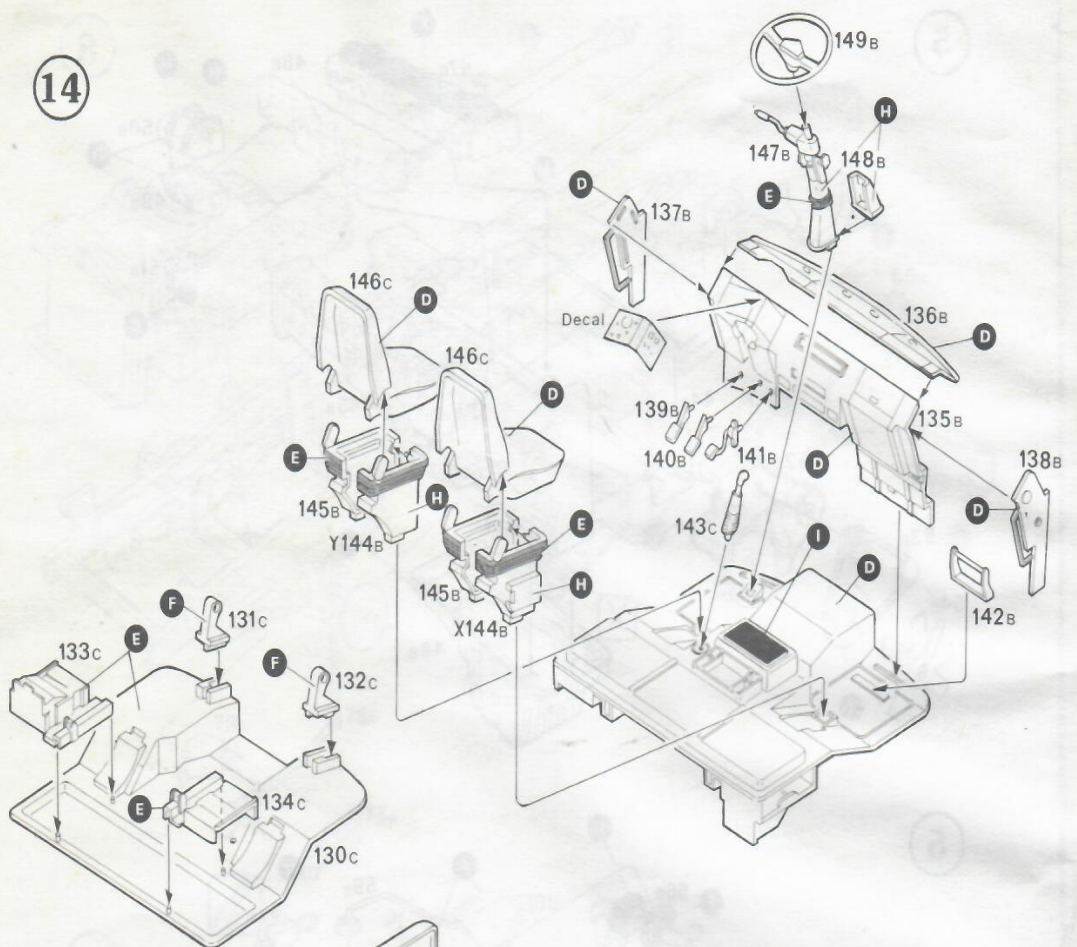


13

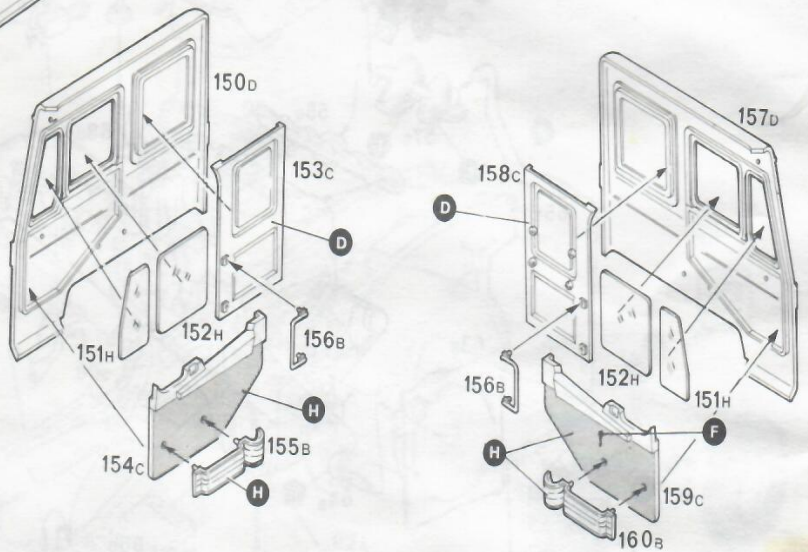




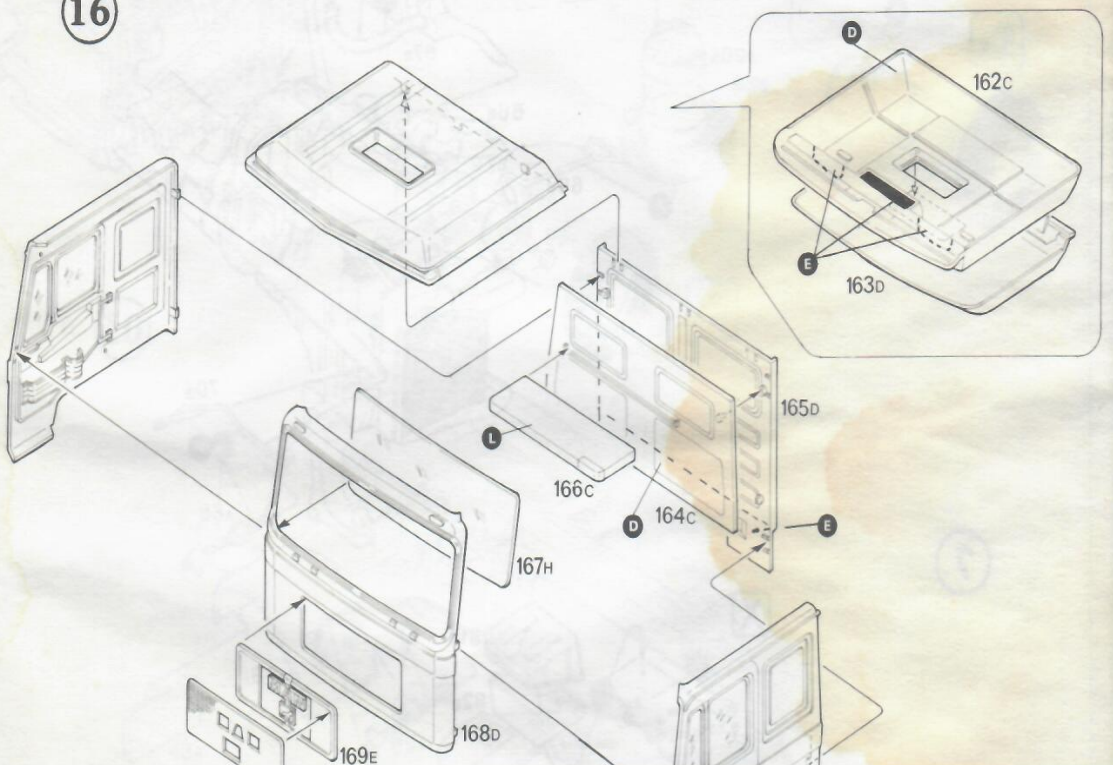
14



15

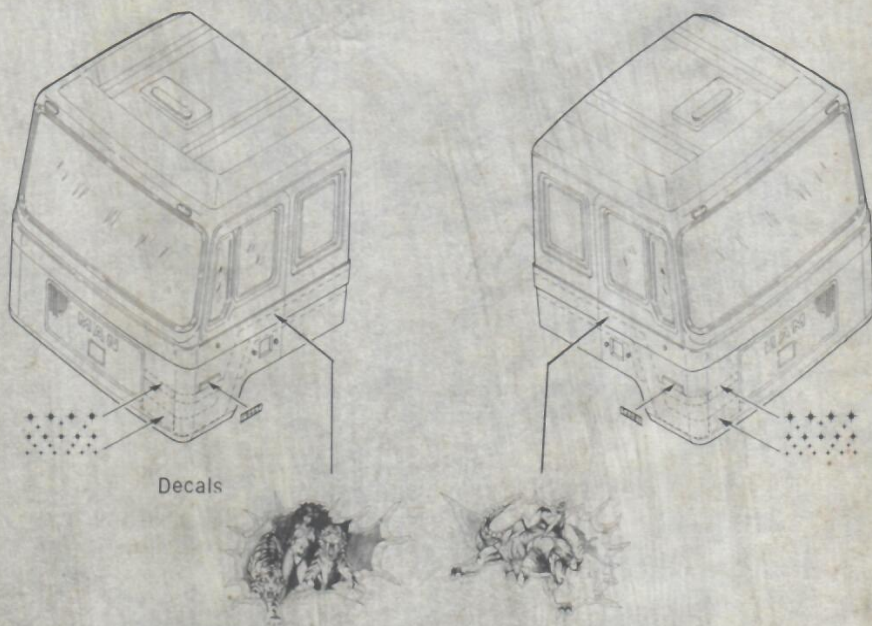


16



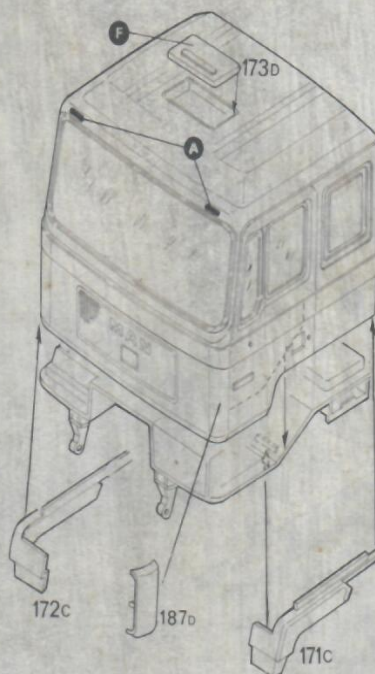


17



Decals

18



**Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie.** Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions for applying the decals.** Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute, position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung.** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction pour l'application des décalcomanies.** Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

**Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías.** Cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

**Transfer:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

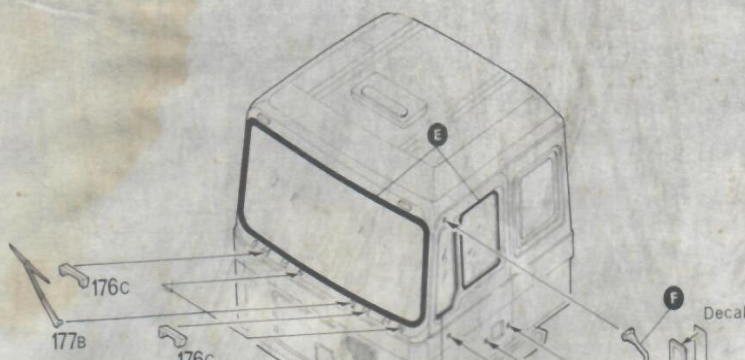
**Påläggning av decaler.** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2 minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt tryck till med en torr duk.

Decals



**デカール使用法** 図紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に30秒くらい浸して、引き上げます。マークをすべりすべりして位置からとり、指定の位置にはっきりとさせ、やさしくなめ手でマーク上を押して空気を取り除きます。マーク面には、かきまてをふいてください。

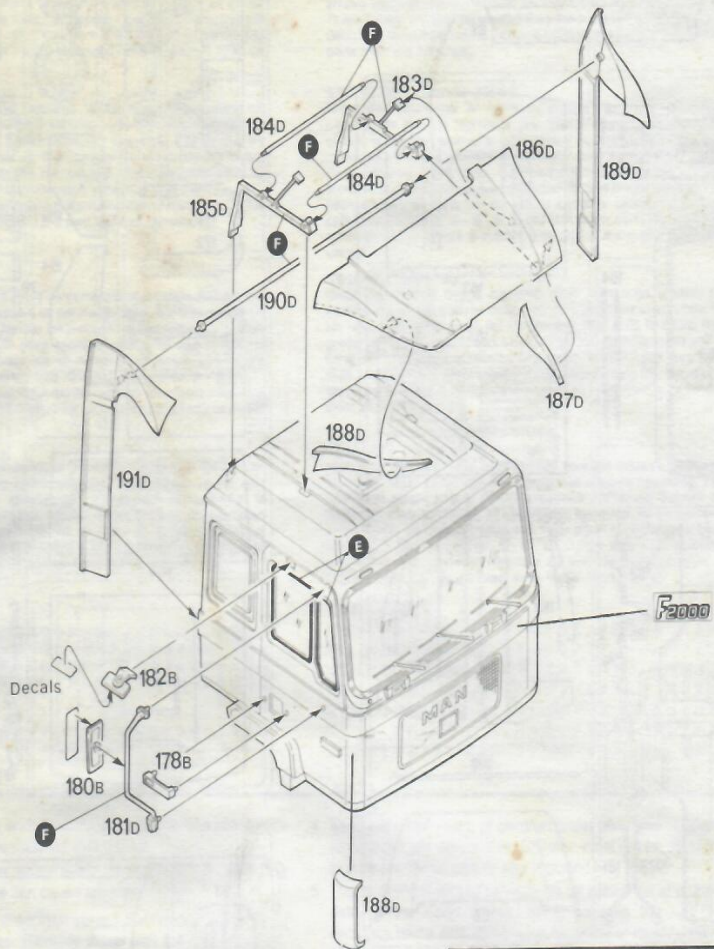
19



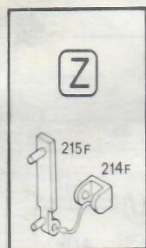
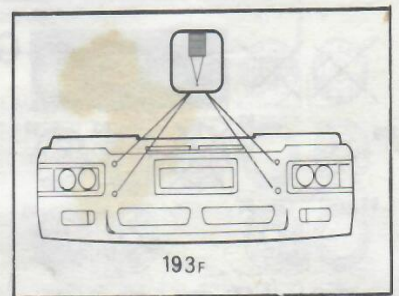
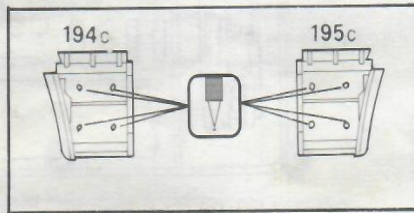
Decal



20



21



x2

TRUCK OF THE YEAR '95

